

# Ein einfacher Ausflug nach Japan - Oder doch nicht?

Von CO\_B-chan

## Kapitel 058 - Pläne gescheitert? Nein?

Sie nickte, gab mir die Blätter zurück und lachte dann, da mein Magen sich mit einem lauten Grummeln bedankte. Ich schaute nur betreten zu Boden. Hatte das denn sein müssen? Offenbar war es aber schon wieder vergessen, denn mehrere größere und kleinere Grüppchen trudelten nun ein. Mein Magen schien also eine recht gute Uhr zu haben.

„Ah! Yuri-san!“ Ich war entdeckt und sogleich belagert. Jeder, okay, fast jeder, wollte wissen, ob ich das nun geregelt, also den Plan aufgestellt, hatte. Ich verdrehte die Augen. Wenn alle durcheinander redeten konnte ich sowieso nichts machen.

„Muss das denn sein?“ fragte ich einfach mal auf Deutsch in die Runde. Sofort schwiegen alle. War es doch schön, dass man Leute so schnell ruhig bekam! Ich genoss die Stille.

„Doitsugo?“ Ami von Puffy sah mich an, wartete offenbar auf eine Bestätigung. Ich nickte.

„Imi wa?“ Ich drehte mich zu Ruki, der das gefragt hatte.

„Saa...“ Ich dachte nach. Wie sagte man das denn auf Japanisch? Ich hatte keine Idee.

„Nakare no koto desu ka... shikashi... sore wa...“ Offenbar war allen klar, dass das keine gute Übersetzung war.

„Eigo de?“

„Hmmm...“ Englisch... das war auch nicht viel besser. „Does it have to be? Yakusu wa muzukashii!“ Um mich herum wurde gegrinst. Ich fand das nicht lustig, konnte aber nichts tun. Zum einen, weil ich einfach zu großen Hunger hatte, zum anderen, weil ich einfach nicht wusste, was ich machen sollte. Ich ließ die Blätter liegen, machte mich auf mir das gerade aufgetragene Essen zu holen. Fast dachte ich, dass die Blätter bei meiner Rückkehr fast genauso schlimm aussahen wie jene, die ich ein paar Stunden zuvor mitgenommen hatte, doch waren sie unversehrt, abgesehen von ein paar Knicken, die höchstwahrscheinlich von neugierigen Personen herrührten, jedoch war kein Strich hinzugekommen, nichts durchgestrichen, nichts, was nicht schon vorher darauf stand. Ich schob sie zur Seite und bekämpfte dann das flauere Gefühl in meinem Innern.

<Diese Stille ist fast schon beunruhigend! Und dann dieses fortwährende Fragen, ob ich das nicht regeln könnte! Ich bin doch nicht so einflussreich!> Ich vergaß mehrmals fast zu essen. Ich war nicht sicher, wer da nun alles um mich saß, ich nahm sie ja nicht wahr, so tief wie ich in Gedanken versunken war. Als ich mich dann endlich völlig aufs Essen konzentrierte, war es fast kalt. Mit einem Seufzen verfrachtete ich mehr und

mehr von dem Teller in meine Mundhöhle, somit auf den Weg durch meinen Körper. Es war still um mich, fast vermutete ich, dass alle den Raum verlassen haben mussten, sah mich dann um und fand einfach nur alle still dasitzend, manche leise miteinander redend, andere irgendetwas auf Papier schreibend. Ich blickte neben mich. Hizumi blickte kurz auf, und kritzelte dann weiter. Einen Blick warf ich auf das Papier, erkannte dann, dass es offenbar ein neuer Song werden musste und drehte mich weg. Ich würde nicht ungefragt unfertige Songs lesen!

„Ano, Hizumi-san.“ Er kritzelte noch kurz ein paar Kanji auf das Papier bevor er mich ansah.

„Hai?“

„Mina-san wa?“

„E?“

„Kashi o kakimasu?“

„Hai, sou desu.“ Sein Lächeln war breit, ziemlich zufrieden.

„Jiyo wa?“

„Onaji ya aidia o ronjimasu ya...“

„Wakarimashita.“ Ich seufzte. Er hatte genauso viel Ahnung wie ich. Ich starrte also wieder auf meine Zettel mit den Tabellen. Wie sollte ich das hinkriegen? Die Frage hatte ich immer noch nicht beantwortet. Ich sah mich um. Es waren von fast jeder Gruppe Leute da und auch die meisten Solisten. Ich stand also auf, mit zittrigen Knien ging ich dann nach vorn, stand da und fragte mich, ob ich überhaupt den Mut dazu hatte.

\*\*\*\*\*

"Doitsugo?" = "Deutsch?"

"Imi wa?" = "Und das heißt?"

"Nakare no koto desu ka... shikashi... sore wa..." = "Das muss doch nicht sein... aber... das ist..."

"Eigo de?" = "Und auf Englisch?"

"Yakusu wa muzukashii!" = "Das zu übersetzen ist schwer!"

"Kashi o kakimasu?" = "Schreibst du Liedtexte?"

"Jiyo wa?" = "(Und) Die ändern?"

"Onaji ya aidia o ronjimasu ya..." = "Ebenfalls (Texte schreiben) oder Ideen diskutieren und sonstiges Derartiges."

"Wakarimashita." = "Kapiert."